

Taivarses

Hivar 2013 -2014(5)



Bulletin de liaison de l'association « **Langues de Bourgogne** » Maison du Patrimoine Oral de Bourgogne 71550 Anost

Voeillie de Noël !

2013 aura été une année chargée et riche pour notre association. Avec votre large mobilisation cette **Voeillie de Noël** terminera l'année en beauté et avec succès. Je n'en doute pas.

Localement, dans les associations, les ateliers de patois, les idées et les initiatives fourmillent.

◆ En **Puisaye**, Benjamin Massot, que nous avons eu le plaisir d'entendre à Anost en septembre, lance un nouvel atelier.

◆ Dans le **Charollais** Olivier Le Vaux et ses amis jouent une comédie musicale.

◆ Dans le **Morvan** Régine Perruchot expérimente une animation auprès des scolaires.

◆ Dans l'**Auxois** les Raibacheres du Bôchot préparent la sortie de leur second cahier.

◆ Dans le **Sud Chalonnais** l'atelier patois sort son n°2 de « *L'Egarouillôt* ».

◆ Le journaliste Michel Gillot de FR3 envisage de une série de reportages sur les langues et patois de Bourgogne et sollicite notre association.

◆ Le dossier présenté par notre Secrétaire Gilles Barot pour de colloque de Dijon en janvier a été retenu.

◆ Gilles Barot et Guillaume Blandin siègent depuis octobre aux Conseil d'Administration de Défense et Promotion des Langues d'Oïl.

◆ Des veillées patoises ont eu lieu avec succès à **Saulieu**, **Alligny-en-Morvan**, **Varennes-le-Grand** etc.

Et cette liste est très incomplète !

Pas de doute : les langues tournent hardiment mais je n'ai, pour le moment, plus le temps de vous rendre compte de tout.

Donc, comme le précédent, ce bulletin sera succinct. Je mobilise l'essentiel de mon temps pour finaliser l'organisation de notre veillée.

Nul ne doute que 2014 verra notre Maison du Patrimoine Oral de Bourgogne, après des mois de réflexion, prendre un nouvel envol

Nul ne doute que 2014 verra nos voix, notre mémoire, nos langues et nos patois réjouir nos cœurs aux quatre coins de Bourgogne et d'ailleurs.

Car nos modestes paroles de diversité sont d'abord et avant tout langues de fraternité, paroles humaines à partager sans modération.

Quoè que v'en diez ?

Bon Noël peus bounne an-née !
Pierre Léger,

Quoé d'neu à LdB ?



Samedi 14 décembre
20h30 Eglise d'Anost
Chants, contes ...

avec :

Rémi et Simon Guillaumeau

Le Bal Taquin

Vincent Belin et l'Ecole de Musique d'Autun

Jean Leger

Jean-Luc Debard

Viellez Muzettes

Pierre Léger

l'ensemble vocal Musique Pluriel



Entrée 8 € / gratuit -14 ans

Conseil d'Administration de Langues de Bourgogne

se réunira

Samedi 14 décembre à 10 h à la Maison
du Patrimoine Oral de Bourgogne
Ce CA est ouvert à tous les adhérents

A l'ordre du jour :

- ◆ Point sur la refondation de la mpo
- ◆ Point sur le fonctionnement des ateliers
- ◆ Date et lieu de l'Assemblée Générale 2014
- ◆ Point sur les actions LdB en cours
- ◆ Point financier et adhésions
- ◆ Point sur les politiques régionales et nationales
- ◆ Actions prioritaire pour 2014
- ◆ Questions diverses et dernières préparations de la veillée du soir

Le succès et le bon déroulement du concert du 14 décembre implique, d'une part, que nous nous mobilisions pour faire la **promotion de l'événement** et, d'autre part, que quelques **bénévoles** de notre association soient présents et disponibles sur le terrain.

◆ Pour la **promotion**, sachant que la **mpo** nous épaulera via son réseau et son site Internet, il faut :

→ **diffuser largement l'affiche** par les voies numériques

→ **assurer** la mise en place de quelques affiches (un petit tirage papier sera disponible à la mpo fin novembre)

→ **mobiliser les ateliers de patois** (penser aux covoiturage)

◆ **Le jour du concert :**

→ L'après-midi du 14 il faudra **accueillir et guider les groupes**, accueillir quelques **conjointes et amis des groupes**, ou **membre d'ateliers** qui souhaiteraient visiter Anost et la mpo.

→ A 19h veiller au bon déroulement du **repas**.

→ A partir de 20h assurer les **entrées** et la distribution du programme.

→ La venue de Michel Gillot et de **FR3** étant très probable il faudra **être disponible pour l'accueillir** et le guider.

◆ Le concert sera **enregistré** par la mpo.

◆ Je note les réservations par téléphone au 03 85 44 20 68 ou p plc.leger@sfr.fr

Pour ceux qui lisent la musique je joins la première page d'un Noël d'Alfred Guillaume que vous pourrez entendre le 14 décembre)

Adhérer et soutenir

« Langues de Bourgogne »

c'est défendre et valoriser un patrimoine régional

précieux : le patrimoine des mots.

*Des grands crûs de mots qui tiennent
en bouche et au cœur !*

langues que virent !

langues que vivent !

Traivarses,

bulletin interne de l'association « Langues de Bourgogne »
Maison du Patrimoine Oral de Bourgogne (71550 Anost).
Septembre 2013 / Dépôt légal / 4e trimestre 2013

Président d'honneur : Professeur **Gérard TAVERDET**

Président : **Pierre LEGER**, 14, rue Jacob 71240 Varennes-le-Grand (03 85 44 20 68 / pplc.leger@sfr.fr)

Vice-présidente : **Chantale GAUTHIER** (Bresse)

Vice-présidente : **Jeanne DEMOLIS** (Morvan)

Vice-président : **Jean-Luc DEBARD** (Auxois)

Secrétaire : **Gilles BAROT** (Auxois)

Secrétaire-adjoint : **Jean-Claude ROUARD** (Morvan)

Trésorier : **Christian LAGRANGE** (Bresse)

Trésorière-adjointe: **Régine PERRUCHOT** (Morvan)

langues que virent ! langues que vivent !

I vos beille moun aidhésion !

NomPrénom:.....

Adresse :

Tél :Courriel :@.....

adhère à l'association « Langues de Bourgogne »

et verse la cotisation de 10 €

Fait le**2014** à

Signature :

Les chèques à l'ordre de « Langues de Bourgogne »
peuvent être adressés

soit à « Langues de Bourgogne » mpo La Cure 71550 Anost

soit directement au Trésorier :
Christian LAGRANGE
Chemin de l'Oasis 71240 Varennes-le-Grand



Ai Noé

Alfred Guillaume (Saulieu) Paroles tirées de " L'Ame du Morvan "

noire pointée = 40

Adagio

mp

dolce

Solistes
mes 1 à 12

sol 1

Lai Nouè - ge tum - be bin sar -

sol 2

Lai nouè-ge Bin sar -

alto 1

Lai nouè-ge bin sar -

alto 2

Lai nouè-ge bin sar -

lai nouè-ge Lai nouè-ge bin sar -

rée, Les âbres Touer - dus sont tou bian - ancs.

rée âbres touer - dus bian

rée âbres touer - dus bian

rée âbres touer - dus bian

8

mp rée âbres touer - dus bian *mp* Tou blancs

Ai-ri-vez *mp* Ai-ri-vez sans craindre lai gel -

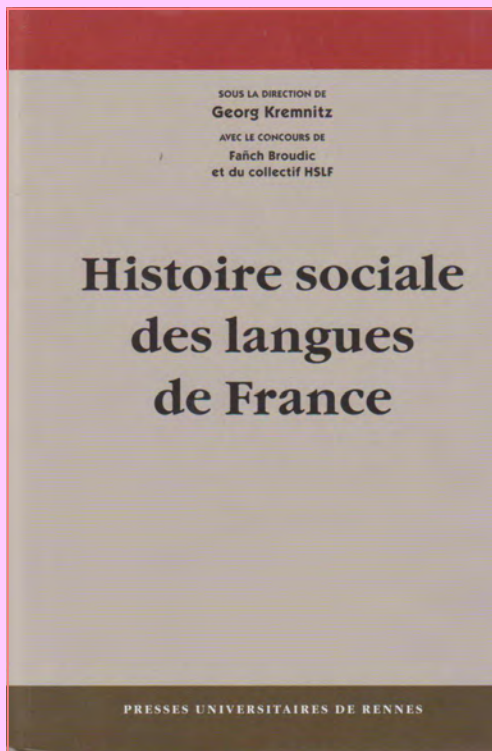
Ai-ri-vez *mp* sans craindre Lai gel - lée

Ai-ri-vez *mp* sans craindre Lai gel - lée

Ai - ri - vez sans craindre lai gel - lée



Quoé d'neu ?



« Histoire sociale des langues de France » (Ed. Presse Universitaire de Rennes).

Voici un ouvrage copieux et fouillé particulièrement intéressant. Sous la plume de d'une équipe de spécialistes l'ouvrage nous propose une approche dynamique et positive des langues de France. Par ce regard d'ensemble, à la fois historique et sociologique, ce livre contribue à éclairer notre patrimoine par-delà les arcanes de la seule linguistique. Parce qu'elles sont ici considérées dans leur réalité, dans la part d'humanité qu'elles portent, nos langues qui prennent du sens et de la valeur. **A signaler un chapitre sur la dynamique sur les langues d'oïl deux pages sur le bourguignon-morvandiau (sous la plume de Jean-Michel Eloy et Liliane Jagueneau) et un chapitre sur le francoprovençal (signé par nos amis lyonnais Michel Bert et Jean-Baptiste Martin) (31 € / 906 p)**
Cet ouvrage sera prochainement disponible au Centre de documentation de la mpo.



« Le patois un langage poussé aux oubliettes » de Georges Emmanuel (Ed. Office de Tourisme de Givry 71)

Ce livre n'est pas tout à fait une nouveauté vu qu'il date de 2003. Il convient non seulement un copieux glossaire copieux mais aussi quelques textes et une série de dessins naïfs légendés en bourguignon bien plaisants. (78 p)



« L'Egarouillôt » (Bulletin n° 2 de l'Atelier patois du Sud Chalonais) (4€ / 16p) Ce numéro est disponible auprès de Pierre Léger 14 rue Jacob 71240 Varennes-le-Grand pplc.leger@sfr.fr

